

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 34 (1972)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

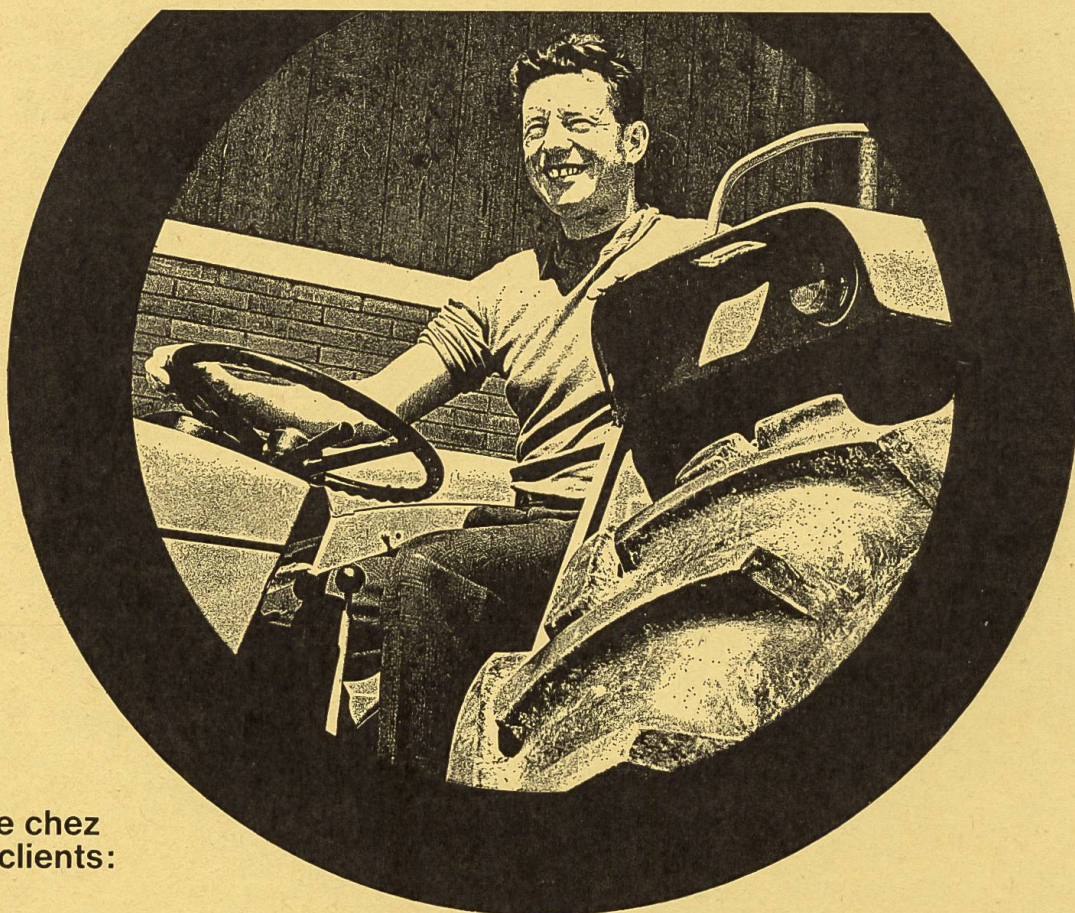
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



En
visite chez
nos clients:

M. Marcel Rolle à Favargny-le-Petit

exploite un domaine de 25 hectares dont la moitié est consacrée à l'agriculture. Il utilise à cet effet un John Deere, 72 ch, année 1969 (1'200 heures d'exploitation) et un Hürli-mann D 90, année 1958 (occasion revisée) ayant 8'500 heures d'exploitation. Depuis 1964, M. Rolle emploie exclusivement l'huile pour moteurs BLASOL. Il n'a jamais eu de réparations à faire. Preuve qu'un bon entretien et l'huile pour moteurs BLASOL sont profitables.

L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.

D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.

Directement chez le fabricant:

BLASER & CIE SA

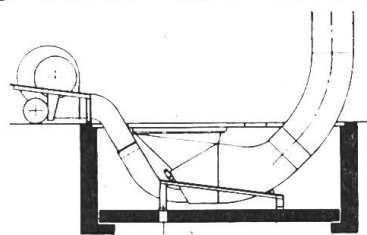
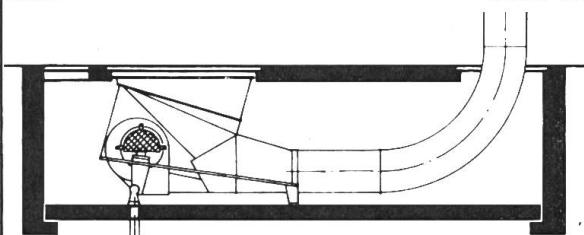
3415 HASLE-RÜEGSAU Tél. 034/3 58 53

Grand souffleur — petite fosse

Le souffleur à injection, connu pour ménager le foin en laissant intactes les précieuses folioles, n'a jamais perdu ses adeptes. Pour qu'il soit aussi pratique qu'un souffleur à aspiration, on l'a souvent noyé dans une fosse. Cette solution nécessitait cependant une excavation énorme (env. 15 m³) et par conséquent une somme d'argent qui décourageait souvent les acheteurs. Tout cela a changé:

aujourd'hui

hier



AEBI ne met plus dans la fosse que le strict nécessaire, à savoir la trémie. **Pour cela, une fosse de 3,8 m³ suffit déjà.** Le ventilateur reste à l'extérieur, où l'aspiration n'est pas entravée. La construction de la fosse revient ainsi meilleur marché. Souvent le souffleur à injection est placé en contrebas du pont de grange, avec le bord de la trémie à fleur du sol, et là le raccord coudé facilite la disposition de la conduite. Nous continuons à livrer les souffleurs à aspiration, les Combi-souffleurs et les hacheuses-ensileuses.

Consultez Aebi

pour vos problèmes de déchargement

Bon pour recevoir prospectus et prix concernant le nouveau souffleur à injection / les souffleurs à aspiration / le Combi-souffleur / les hacheuses-ensileuses (biffez ce qui ne convient pas). A envoyer à AEBI & Co SA, 3400 Burgdorf. Tél. 034 / 2 33 01.

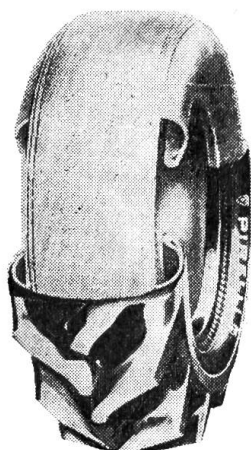
Adresse:

AEBI

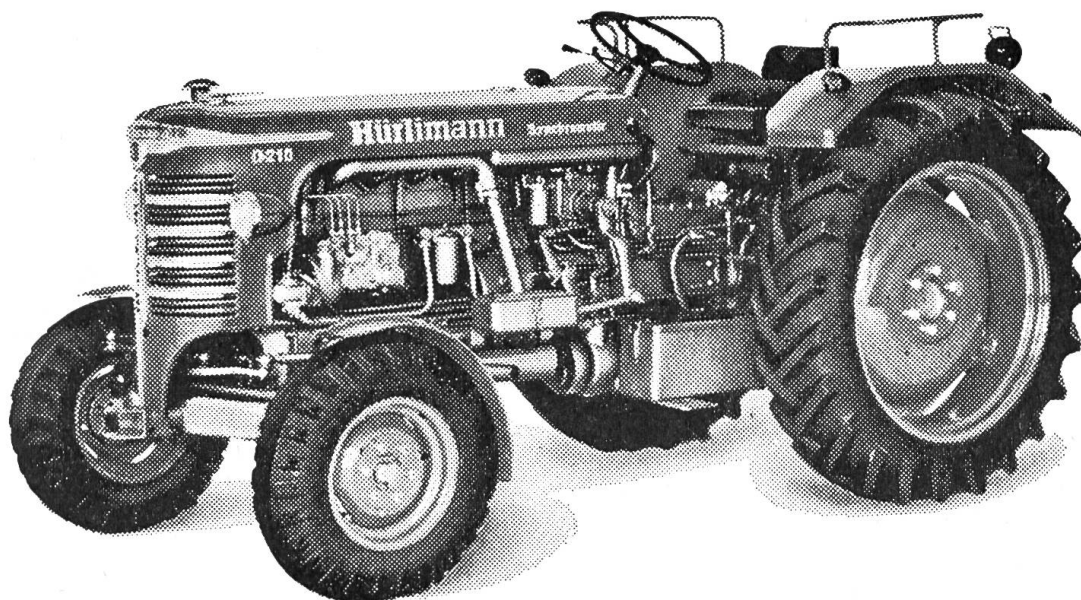
UN IMPORTANT FACTEUR POUR LE TRACTEUR

CINTURATO AGRICOLO: meilleur rendement et plus économique. La conception tout particulière de la ceinture avec une carcasse flexible offre de très grands avantages: une meilleure adhérence à la surface ainsi qu'une adaptation aisée à toutes sortes de terrains – cette construction a pour effet de rendre le mouvement des pneus semblable à une roue dentée et assurer ainsi une meilleure transmission de la puissance motrice – la résistance minime en roulant contribue à une réduction sensible de la consommation de carburant; le rendement horaire se trouve en outre accru – le confort de la conduite, enfin, permet de ménager le conducteur et le véhicule.

CINTURATO



PIRELLI



les nouveaux tracteurs

D 115

55 DIN - 60 SAE CV

D 210

77 DIN - 84 SAE CV

Prise de force avec 540 t/m + 1000 t/m pouvant être enclenchée et déclenchée en marche et sous pleine charge, tournant en sens inverse pendant la marche arrière du tracteur.

Prise de force dépendant de l'avancement des roues dans les 6 vitesses AV inférieures et les 6 vitesses AR, au total 14 vitesses à la prise de force.

Boîte à 12 vitesses, bloc unitaire «Standard» ou

Boîte à 18 vitesses, entièrement synchronisées (12 vitesses AV et 6 marches AR).

Relevage hydraulique «Triplex» (en monobloc).

avec régulateur et cylindre-compresseur encastrés organiquement dans le carter, pompe hydraulique à haute pression, indépendante de l'embrayage et de la boîte à vitesses, barre d'attelage en trois points.

De plus, et à commande absolument indépendante de l'hydraulique principale à 3 points:

1 soupape de commande à double effet pour actionner la faucheuse ou la herse à moteur,

1 soupape de commande à simple effet pour les cylindres extérieurs actionnant le chargeur frontal, l'accouplement ARGUS du tuyau avec dispositif de sécurité pour les remorques à benne basculante, chasse-neige, etc. Il n'y a donc plus de dépenses coûteuses pour le montage de soupapes supplémentaires.

Toutes les soupapes de commande sont montées à l'intérieur du carter de l'hydraulique, donc totalement étanches à la poussière.

Essieu AV «Hürlimann» oscillant à ressorts compensateurs (est conçu avec une direction à braquement complet; essieu de santé).

Direction hydraulique à broche «ZF».

Siège de sûreté réglable «Sablé» (siège de santé).

Placement judicieux de tous les leviers de commande.

Le tracteur Hürlimann remplit les plus hautes exigences et présente des avantages que vous ne trouverez que dans les tracteurs de cette marque.

Hürlimann

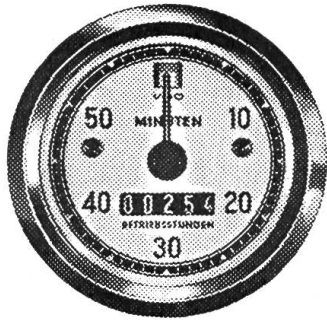
Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44



COMPTEUR D'HEURES



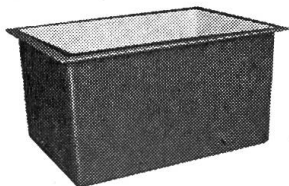
Indique la marche effective du moteur en heures et en minutes.

Pour tous les tracteurs et machines agricoles. 6, 12, 24, 36 et 220 volts.

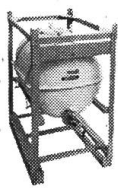
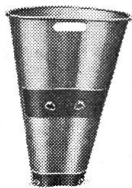
Krautli Auto Parts S.A.

1001 Lausanne
8048 Zurich

Bd de Grancy 49
Badenerstrasse 734



**Cuves de
déchargement**



**Citernes de
transport**

Brante à dos



POLYPLEX AG
9248 Schwarzenbach SG
Tél. (073) 22 53 22

En Suisse romande:
H. Hämmerli S.A., 1260 Nyon
Tél. 022 / 61 16 31
Chadar S.A.
Chappot & Darioly, 1906 Charrat
Tél. 026 / 5 32 93

Machines agricoles d'occasion sérieuses de



(Prix spéciaux pour paiement au comptant)

- Remorque-autochargeuse KÖLA 64, type EA 30
- Remorque-autochargeuse HAGEDORN, type LWT 65, compl. révisée
- Dispositif d'épandage de fumier avec 1 hérisson horizontal, complètement révisé, pour remorque-autochargeuse HAGEDORN LW 63
- Epandeur de fumier de montagne RINKA, compl. révisé
- Pirouette-andaineuse HAGEDORN, modèle 70, machine de démonstration à l'état de neuf
- Râteau-faneur universel POLYP, type SWI 60, tracté, largeur de travail 3 m
- Presse-ramasseuse HEYWANG à basse densité, type HW 10, à l'état de neuf
- Souffleuse de déchargement NEUERO, type BL 500
- Hache-fourrage à ventilateur NEUERO, type SG IV
- Emotteuse «Quirl» à deux rouleaux, 2.10 m, pour vibroculteur 2 m, avec pièces de fixation
- Semoir monograine CENTRA-DRILL, type CG 4, 4 lignes, pour maïs et betteraves
- Instrument universel «Müller» pour tracteurs, attelage 3 points, 2 lignes, pour la plantation de pommes de terre
- Instrument universel «Müller», modèle PVG 62, pour traction animale, avec planteuse de pommes de terre semi-automatique
- Instrument universel «Müller», modèle PVG 62, pour traction animale, avec équipement de sarclage et de buttage
- Arracheuse-aligieuse de pommes de terre HELWIG
- Arracheuse-récolteuse de pommes de terre WISENT, type RL 71, machine de démonstration
- Arracheuse-récolteuse de pommes de terre WISENT, type RB-L 71, machine de démonstration
- Arracheuse-récolteuse de pommes de terre WISENT, type RG-Rhy 71, machine de démonstration
- Décolleteuse-arracheuse-récolteuse de betteraves à réservoir RATIONAL, type E 1 A, complètement révisée
- Décolleteuse-arracheuse-récolteuse de betteraves à réservoir RATIONAL, type E 1 A, non réparée
- Ensileuse de maïs HAGEDORN, type HM 69, machine de démonstration
- Ensileuse de maïs HAGEDORN, type HM 70, machine de démonstration
- Moissonneuse-lieuse monotoile JF
- Batteuse DECHENTREITER Drilling, type DS 94
- Batteuse DECHENTREITER Drilling, type JD 92, à vil prix
- Coupe-racines STALDER à disque horizontal, avec poulie, sur pieds
- Moulin à marteaux radial NEUERO, type RVO-8, avec moteur triphasé 3 CV, interrupteur, ampère-mètre, bâti et entonnoir
- Moulin à marteaux SKJOLD, type SB, rendement 400 à 700 kg/h, force nécessaire: 7,5 à 15 CV

Toutes ces occasions sont en bon état et à des prix très avantageux. Les machines complètement révisées sont avec garantie. Livraison franco domicile par camion.

A. Müller, Atelier de construction, 4112 Bättwil
Tél. 061 - 75 11 11

CLAAS

**Seul le mieux est
assez bien.
Exemple: Tourbillon
W400/WA400.**

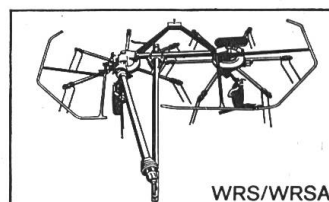
W 400/WA 400 – les nouvelles faneuses
rotatives à 4 toupies de haut rendement.
Largeur de travail 430 cm. Adaptation au
terrain parfaite. WRS/WRSA – les faneu-
ses rotatives bien connues et appréciées.

Ou encore, le râteau à disques porté AR 4,
livrable avec combinaison pour andains
jumelés. Avec des machines de fenaïson
CLAAS-Bautz, vous serez toujours à
l'avant-garde du progrès.

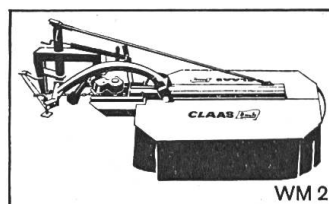


**Avec CLAAS:
avenir assuré**

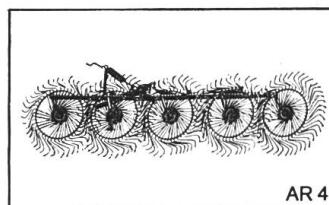
726 b CH f



WRS/WRSA



WM 2



AR 4



ROBERT FAVRE SA

Machines agricoles - 1530 Payerne - (037) 61 14 94



Benne basculante STEIB

Exécution spéciale pour la Suisse

Données techniques:

Dimensions du pont	4,5 x 2,00 m
Hauteur du cadre	70 cm
Contenance	6,30 m ³ = env. 5 t de céréales
Charge utile	env. 5 t
Pneus	10/15
Poids à vide	1380 kg
Hauteur du pont depuis le sol	90 cm

Le cadre se rabat latéralement ou s'ouvre par le bas, comme le montre l'illustration.

Le basculement se fait à l'aide du dispositif hydraulique du tracteur (accouplement pour benne) ou à l'aide d'une pompe à main. Les deux dispositifs de basculement peuvent être combinés.

Le prix de la machine avec accouplement pour benne est de **6980 francs**.

STEIB LIVRE une gamme variée de bennes:

- a) Benne monoaxe, à triple basculement, 3,5 et 4,5 t
- b) Benne à deux essieux, basculement latéral, 5,5 et 6,5 t
- Benne à deux essieux, à triple basculement, 4,5 t

Toutes les bennes ont un fond de 5 mm en tôle d'acier sans soudure et sont munies d'un frein à glissement.

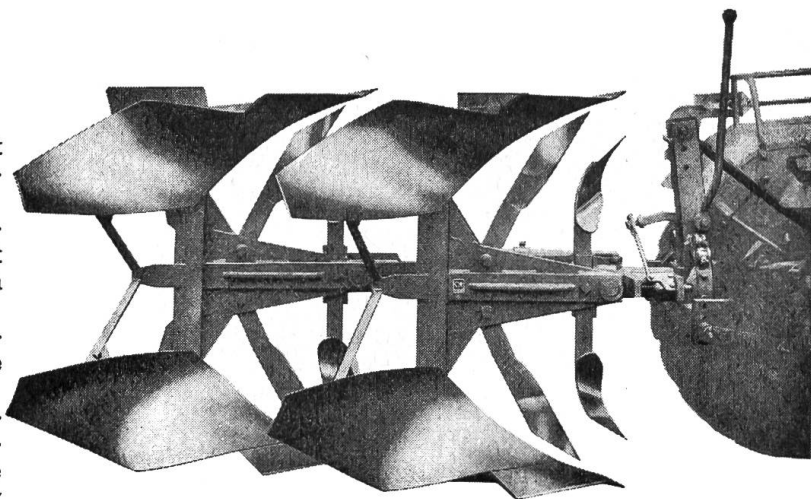
Les données concernant la force et le prix des bennes indiquent que STEIB reste très réaliste.

Prière aux intéressés de s'adresser à l'importateur pour la Suisse: VLG Berne, Speichergasse 12, 3001 Berne, tél. (031) 22 56 61 ou à leur fédération de coopératives.



HW-220
HW-230
HW-240

CHARRUES BISOCS



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Dispositif de retournement semi-automatique sans effort.

Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue.

Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement. — Tél. (031) 83 08 11.

Notre représentant pour la Suisse romande:

André Tenthorey, représentant, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne. — Tél. (037) 61 34 33.

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

ALÖ, le chargeur frontal universel adaptable sur chaque tracteur

älö

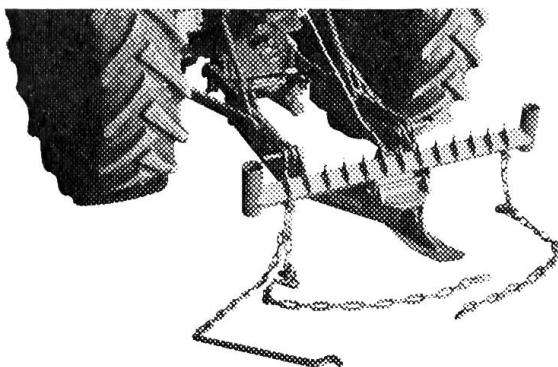


ALÖ-QUICKE

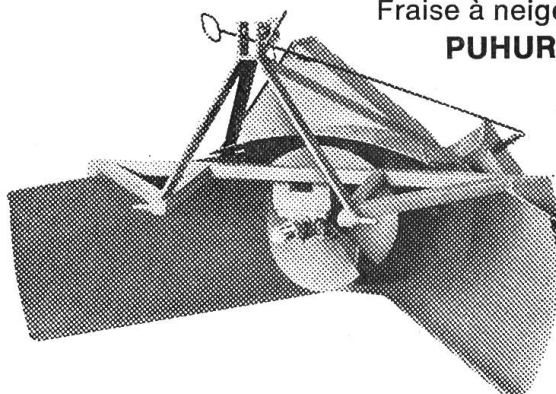
- variable
- éprouvé - sûr
- prix avantageux
- qualité, acier suédois
- accouplé et désaccouplé en moins d'une minute, par une seule personne
- interchangeable
- 10 différents accessoires livrables

Succursale: 1510 Moudon
téléphone 021 - 95 15 74

Débardeur à bois **SUOMI**



Fraise à neige
PUHURI



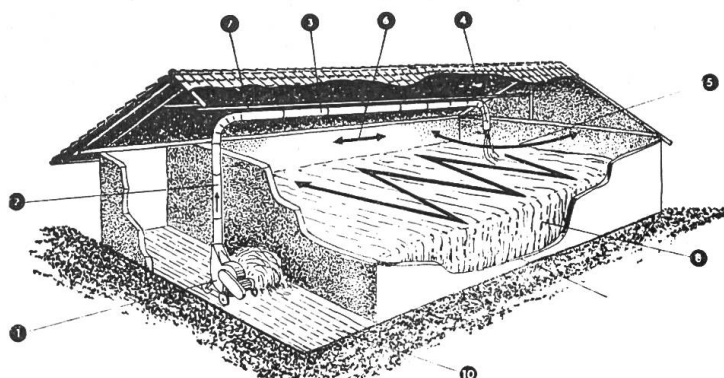
MESSER

Ernest Messer SA 4450 Sissach
Tel. 061 - 98 23 21



Distributeur de foin QL 380

Alimentation complètement automatique et régulière de greniers rectangulaires jusqu'à une surface de 600 m²



- 1 Souffleur
- 2 Tuyauterie de transport gr. 380
- 3 tuyaux télescopiques coulissants
- 4 coude distributeur avec commande
- 5 mouvement transversal, angle de divergence réglable

- 6 mouvement longitudinal, parcours de distribution réglable
- 7 rail de roulement
- 8 meule de foin
- 9 canal de ventilation
- 10 porte cochère

- Construction éprouvée
- Fabrication en grandes séries

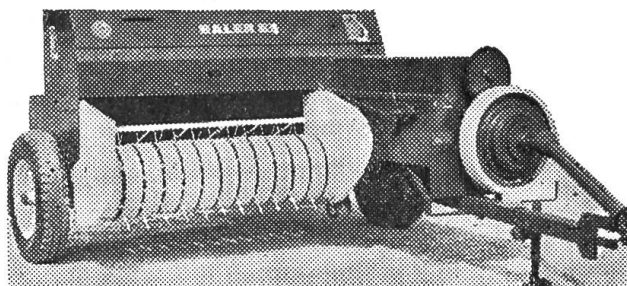
Le distributeur de foin NEUERO, type QL 380, répartit les matières à transporter arrivant du souffleur transporteur complètement automatique et régulièrement sur toute la surface du grenier à foin. Distribuer ultérieurement le foin stocké ou le rendre lâche est tout à fait superflu, même en cas de ventilation à l'air froid ou à l'air chaud.

Avantages particuliers: Frais de manœuvre insignifiants — force nécessaire faible — sécurité de fonctionnement parfait — alimentation du grenier en gradins ou sans gradations.

Tous renseignements complémentaires avec documentation par le représentant général:

A. Muller Atelier de constructions 4112 Bättwil Tél. (061) 75 11 11

BALER



2 modèles de presse à haute densité:

types
pour tracteurs dès

JUNIOR
25 CV 34 x 44 cm

RECORD
30 CV 36 x 46 cm

Piston sur roulements à billes
Marche silencieuse et sans à-coups
Compteur de bottes
Crochet d'attelage
Glissière élévatrice

Importateur pour la Suisse romande:

Paul Henriod S.à r.l., Echallens (VD)

Téléphone (021) 81 18 81 - 82

FABRIQUE DE CHARRUES, TRACTEURS ET MACHINES AGRICOLES

Succursale à CORCELLES - Payerne — Tél. (037) 61 42 50

Nouveau!

Autochargeuse Agrar de grande contenance

type LW-25 avec dispositif de fourrage sec rabattable



● contenance 25m³ ● jusqu'à 8 côuteaux escamotables ● élévateur à chaîne AGRAR réputé dans une construction renforcée ● construction robuste et adaptée au service forcé du tracteur ● ramasseur mobile aussi latéralement — en conséquence ramassage propre du fourrage ● Prix de vente avantageux ● 6 modèles différents, donc la machine adaptée à chaque grandeur d'exploitation.

Agrar

Fabrique de machines agricoles SA
9500 Wil

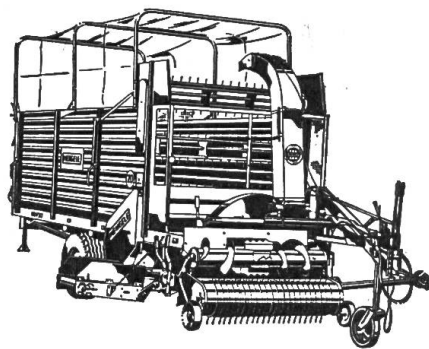
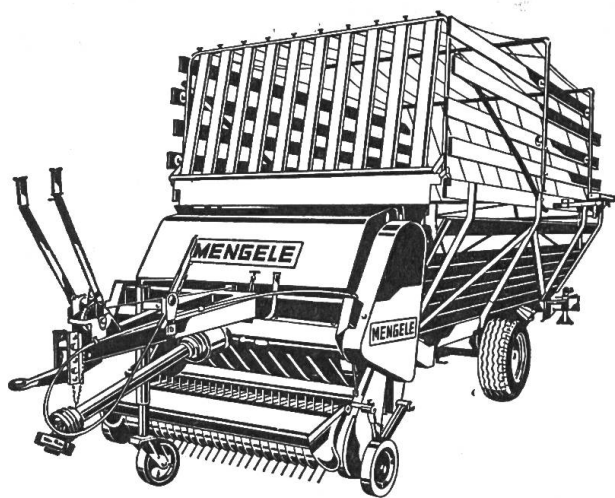
Veuilles, s'il vous plaît, m'envoyer le prospectus de l'autochargeuse AGRAR de grande contenance

Nom: _____

Adresse: _____

Mengele est le producteur mondial No 1 d'autochargeuses, ..et ce n'est pas pour rien

Le succès de vente n'est pas quelque chose qui tombe du ciel, sans qu'il y ait une raison. La raison? L'acheteur doit obtenir le maximum pour son investissement financier, ce «quelque chose de plus» qui caractérise les autochargeuses Mengele. Désirez-vous une autochargeuse avec pick-up tiré ou poussé? Avec pont normal ou surbaissé? Avec ameneur double à rotor, à râteau oscillant ou avec élévateur à chaînes? Combinable en épandeur de fumier? Avec ensileur à coupe exacte incorporé et possibilité d'adapter un bec-cueilleur à maïs? Vous trouverez, parmi les 12 types d'autochargeuses de la gamme Mengele, celle qui convient exactement à vos besoins: celle qu'il vous faut. Mengele vous offre la qualité sans compromis et un service après-vente irréprochable.



Bon

Veuillez m'envoyer une documentation sur les autochargeuses:

☐
☐

normales
surbaissées

☐
☐

combinées avec épandeur
avec ensileur incorporé

TA

Nom _____

Adresse _____

Machines agricoles
CH-1530 PAYERNE - Tél. (037) 611494

ROBERT FAVRE

Souder soi-même

c'est : être indépendant, d'où économie de temps et d'argent
pour réparations de machines, d'outils, et de constructions
métalliques dans l'exploitation agricole

c'est facile

avec notre véritable poste de soudure (pas un jouet!)
Compl. transformateur, écran de protection, pince à électrodes
et d'autres accessoires. Frais déjà couverts après quelques
réparations. Instruction gratuite.



Si, maintenant,
vous aviez un
problème de sou-
dure, veuillez de-
mander aussitôt
la visite de notre
démonstrateur.
Tél. (021) 25 95 38

R. Nicolier,
Représentant
ch. de la Roche 14, 1020 Renens

MAX MÜLLER
HORGEN

Max Müller, Friedensweg 9, 8810 Horgen, Tél. (051) 824 924

BON
Envoyez moi la documentation des nouvelles
moissonneuses-batteuses FAHR

Adresse _____



Réalisées aujourd'hui pour vos récoltes de demain:

FAHR sort deux nouvelles moissonneuses-batteuses: la M 1600 et la M 1300 Hydromat.

à propulsion hydrostatique!
à direction hydraulique!
à commande entièrement hydraulique!

Davantage de rendement, un confort inégalé, moins d'entretien, donc plus de rentabilité à l'hectare. Une considérable réduction de la durée du travail et une meilleure mise à profit des heures de beau temps.

BUCHER

BUCHER GUYER S.A. 8166 Niederweningen
Tél. 01 94 33 22 / 94 37 11